

先生/ Mr. Harrison(ジェフリー・スイガム)

生徒/ Sakura(多田記子)

生徒/ Yoko(金納ななえ)

Part I: Grade Pre-1

Mr. Harrison:

こんにちは。このクラスを教えるハリスンです。

これまでの学習や経験を踏まえた多様な意見が出ることを期待しています。

このクラスの対象は、英検準1級です。

Hi, I'm your teacher, Mr. Harrison.

I'm looking forward to hearing various opinions based on all the things that each of you have studied and experienced.

This class is for Eiken Grade Pre-1 level listeners.

インターネットとスマートフォン、タブレット端末の普及により、近年、交流サイト（SNS）が一気に広がりました。SNS は、会員同士のつながりやコミュニケーションを支援するサービスで、利用者数は増加傾向にあります。例えば中高生にも人気の LINE は月間2億人を超える利用者がいます。ツイッターも世界で3億人を超える利用者が毎月います。

Thanks to the spread of the Internet, smartphones, and tablets, use of social media has been growing rapidly in recent years. Social networks are services that enable connection and communication between members, and the number of users has been increasing. For example, a service known as LINE, which is popular even among junior high and high school students, has over 200 million users a month. Another called Twitter has over 300 million users from around the world every month.

今日は「SNS」を共通テーマに、このクラスでは、「SNS の普及がもたらした社会の変化」について話し合しましょう。

Our theme for all levels today is "Social Media," and in this class we'll be talking about "how social media is changing society."

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

早速ですが、皆さんは、SNS を使っているでしょうか。

To start off, does everyone use social media?

Yoko:

私は友だちと連絡を取るときには LINE を使っています。

I use LINE to keep in touch with my friends.

Sakura:

私は写真を共有するため、インスタグラムをよく利用しています。

I share photos using Instagram.

Mr. Harrison:

なるほど。どちらも中高生に人気のあるサービスですね。他にもフェイスブックやツイッターも SNS の一つです。では、なぜ SNS が普及してきたのか、ちょっと考えてみましょう。

I see. Both of those services are popular among junior high and high school students, aren't they? Facebook and Twitter are also popular social media sites. Now, I'd like you to think a bit about why social media has become so popular.

Yoko:

スマートフォンの普及が背景にあると思います。パソコンでも SNS は使えますが、スマートフォンが普及したことで、場所や時間を問わず利用しやすくなりました。

I think it's because smartphones have become common. You can also use social media on PCs, but now that smartphones have become so popular, you can use social media anywhere and anytime.

Mr. Harrison:

そう、スマートフォンと特に親和性の高いサービスだということですね。

Yes, it seems like smartphones and social media were made for each other.

Sakura:

スマートフォンで利用する SNS のアプリは、無料のものが多いと思います。通信料を除けば、SNS 利用自体にお金はかからないものがほとんどなので、始めやすく続けやすいのではないのでしょうか。

A lot of smartphone apps are free. And apart from Internet connection fees, usage of the apps themselves don't usually cost anything, so it's easy to start and continue using them.

Mr. Harrison:

そうですね。無料だから中高生の皆さんなど若い世代も使いやすいですね。

他にも何か理由はあるのでしょうか？

Yes, their being free of charge makes it easy for people like high school students to use them.

Are there any other reasons?

Yoko:

一度にたくさんの人と簡単に情報共有できるので、複数名でのコミュニケーションがしやすく便利だからだと思います。また、反応が返ってくる仕組みもあたりるので、楽しさもありますよね。

I think it's because you can easily share information with a large number of people at once, so it's easy and convenient to communicate with a lot of people. And it's fun because others can respond to what you have shared.

Mr. Harrison:

そうですね。情報発信や共有が非常に手軽になりました。

では、こうした SNS の普及は、どのような影響を社会に与えていると思いますか？

Yes, it's getting much, much easier to share information, isn't it?

So, what kind of impact do you think that the spread of social media currently has on society?

Sakura:

緊急や自然災害時に人の役に立つと思います。

I think it can help people in emergencies and natural disasters.

Mr. Harrison:

具体的な例を挙げられますか？

Can you give us an example?

Sakura:

たとえば東日本大震災の時には、支援に関する現場の情報がリアルタイムで発信され拡散されたと聞きました。不特定多数の人の手を経て瞬時にさまざまな情報が広がって行くので、その情報が必要な人のもとへ届きやすくなったのではないのでしょうか。

I heard that during the great earthquake and tsunami of 2011, the most up-to-date information could be shared and dispersed in real time. Since a large number of people were able to get various kinds of information almost instantly, it was easy to get the information to people who needed it.

Mr. Harrison:

そうですね。SNS のおかげで既存メディアに匹敵する、あるいはそれ以上の情報の拡散力があります。災害支援のほかにも、募金活動や署名活動など社会運動の広がりにも大きな影響を与えていますし、口コミの情報を拡散しやすくなりました。

Yes, thanks to social media, it's become easier to share information compared with traditional means of communication. As well as information about disasters, it's had a big effect on spreading social movements like fund-raising and signature campaigns, and made it easier to spread information through word of mouth.

Yoko:

ビジネス面でも、広報や宣伝のあり方が変わってきたのではないのでしょうか。また、消費者の動向や意見を収集するのにも利用されるようになってきていると思います。

In business, it's affected publicity and advertising. And, companies are using it to collect information about consumer trends and opinions.

Mr. Harrison:

そうですね。最近では、SNS をマーケティングに役立てるような企業もあるようです。

That's right. They say that some companies are finding social media useful for marketing.

一方で SNS の普及があまりよくない影響をもたらしていると思われる点がありますか？

On the other hand, are there any negative aspects of the spread of social media?

Sakura:

正しくない情報、悪意のある情報などもあっという間に広まってしまうようになりました。間違った情報を不用意に投稿してしまっても、一度広まったら後から削除することは難しいです。わざとデマを流したり、誰かを傷つける目的で投稿したりすることもできます。

False information and information intended to cause harm to others are able to spread almost instantly. If false information gets posted carelessly, it's difficult to delete it because it spreads so fast. And sometimes, it's posted intentionally in order to hurt someone.

Mr. Harrison:

さくらさんの言うように、SNS による情報の広がりには制御が難しいです。個人でも手軽に、どんな内容でも発信できます。

Yes. As you have said, it can be difficult to control the spread of information on social media. People can easily say whatever they want.

Sakura:

アルバイト先で悪ふざけをした写真を投稿して、勤務先の評判が落ちるというニュースがありました。個人にとっても企業などにとっても、使い方によって大きな損害が生じます。

There have been news stories about part-timers taking pictures of themselves making mischief in their workplaces and then posting them on social media sites, which has damaged the reputation of the company they were working for. This type of thing can have a huge negative impact on both individuals and businesses.

Mr. Harrison:

ええ、それに SNS を通じた情報の不正流出の危険性に神経を尖らせている企業もあります。

Yes. And, a lot of companies are nervous about the danger of private information leaking out through social media.

Yoko:

私たち若い世代についていえば、SNS がいじめのきっかけになったり、いじめに使われたりすることも、大きな社会問題になっていると思います。

Also, for young people like us, social media unfortunately can be used for bullying, which is a serious social problem.

Mr. Harrison:

そうですね。いじめのニュースがなかなかなくなり、心が痛みます。

That's right. New stories about bullying never seem to go away, which makes me very sad.

Sakura:

それに関連して、SNS につなげているときのスマホ長時間利用で、不眠、肩こりなど健康に悪影響が出ることがあると思います。他方、SNS を利用している多くの人が不健康なスマホ依存に陥りがちです。

Another related problem is the overuse of smartphones when accessing social media sites, which can have negative health effects such as insomnia and neck and shoulder pain. In other words, using social media sites has become an unhealthy addiction for many people.

Mr. Harrison:

そうですね。SNS 普及の背景や社会にどのような変化をもたらしたかについて、皆さんいろいろな側面について発言してくれました。SNS は新しいコミュニケーションの形を世の中に作り出しています。それが利用者にとって、そして社会にとって、プラスをもたらすものになるような使い方やルールを工夫したいですね。

Yes. Well, today, everyone has brought up various aspects related to why social media has become so common and what effect it's having on society.

Social media is also constantly creating newer and more convenient forms of communication. That said, let's be careful of how we use social media while making sure its impact on society is a positive one.

今回のテーマは、「SNS の普及とそれがもたらした社会の変化」でした。

英検準1級向けでした。このあとは、2級&準2級です。

Today's theme has been "how social media is changing society."

This class has been for Eiken Grade Pre-1 level listeners.

The Grade 2 and Pre-2 class is coming up next.

Part II Grades 2 & Pre-2

Mr. Harrison:

こんにちは、皆さん。

議論を通してテーマについて理解を深めましょう。

このクラスは、英検2級・準2級向けです。

Hello, Everyone!

It's time for our discussion. This class is for Eiken Grades 2 and Pre-2.

スマートフォンの普及により、近年、交流サイト（SNS）の利用者が一気に増えました。通常、SNS は、会員同士のつながりやコミュニケーションを支援するウェブサイトや携帯アプリ上のサービスを指します。例えば、LINE というアプリは毎月2億人の人が使っています。

The number of people using social network services and social media is increasing rapidly as smartphones become more and more common. Social media usually means a website or

smartphone application that helps people communicate with each other and share information. One such application, LINE, now has 200 million users a month.

今日は「SNS」を共通テーマにしています。

このクラスでは、「SNS の利用は、私たちのコミュニケーション力の向上につながるか」をテーマに話し合います。

Today's overall theme is "Social Media." In today's class, we'll discuss "whether using social media can improve our ability to communicate."

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

皆さんの中にも、SNS を利用している人は多いのではないのでしょうか。SNS は、現代の私たちの日常コミュニケーションのツールの1つとなっています。

I'm sure that many of you have used some type of social media before. Nowadays, it has become a normal method of communication.

今日はその SNS の利用が、人とのコミュニケーションを豊かにすることにつながるかについて考えてみましょう。豊かにすると思う人、そうではないと思う人、どちらでも構いません。どう思いますか？

Today, let's think about whether social media services can be used to improve communication. Some people think that they do, others think that they don't. What do you think?

Yoko:

SNS は、多くの人と広くつながることを可能にしてくれるので、コミュニケーションは豊かになっていると思います。

I think that they make communication better because they allow us to communicate with more people.

Mr. Harrison:

具体的な例はありますか？

Can you give us a concrete example?

Yoko:

えっと、例えば、好きな映画のタイプが同じ人たちで、オンラインのコミュニティを作ることができます。国や年齢がばらばらの人たちが所属することができます。

Well, for instance, you can create an online community of people who have similar interests in a certain type of movie. It can be made up of people from all around the world and of all different ages.

Mr. Harrison:

インターネットの良い特徴が生かされていますね。

Yes, that is one of the good points of the Internet.

Sakura:

私は、SNS 上で話すことが増えても、コミュニケーションが豊かになっているとは必ずしも言えないように思います。対面で人と話すときは、顔の表情や声のトーンに現れる多くの情報を相手と共有しますが、オンラインでのコミュニケーションではそれができないと思います。Even though there may be more chances to talk on SNS, I don't think that it will necessarily improve communication. When you talk to someone in person, your facial expressions and tone share a lot of information, but I think that is lost when communicating online.

Mr. Harrison:

確かに。同じ言葉を使っているけど、状況により意味が変わることがあります。

That's true. Even when using the same words, the meaning can change based on how you express them.

Yoko:

もちろん、対話するのと同じようにはいきませんが、SNS では感情を表現するさまざまな方法があります。メッセージや、写真、動画を簡単に共有できるようになったことで、コミュニケーションをより良くしていると思います。

Of course it isn't the same as speaking face-to-face, but then again, social media offer a number of ways to show your feelings. You can easily share messages, pictures, and videos, so I think that they actually make communication better.

Sakura:

でも、絵文字、スタンプや画像などで感情表現することに慣れてしまうと、きちんとした文章や言葉で相手に物事を伝える力が衰えてしまうように思います。

But I think that if people get used to using emoji, emoticons and pictures, they lose the ability to express their feelings and ideas accurately in their own words.

Mr. Harrison:

なるほど。人とコミュニケーションする手段としていろいろなツールがありますが、反面、正確に情報を伝える能力に悪影響が及ぶ可能性もあるという指摘ですね。

So, while there are a number of tools that we can use to communicate with people, it may have a negative effect on our ability to express information accurately.

Yoko:

先ほど、SNS によって多くの人とつながれるという点を挙げましたが、それと同時に、すでに知り合いの人とのコミュニケーションの機会が増えるということも言えると思います。

Before we were talking about how social media helps people get in contact with more people, but at the same time, I think that it can also help us keep in contact with the people we already know.

Mr. Harrison:

それはどのような意味でしょうか？

What do you mean by that?

Yoko:

つまり、SNS を利用すれば、一緒にいなくても会話をすることができます。たとえば、学校では時間が足りないときもありますし、話しにくいことでも SNS なら気軽に相談できたりすることもあります。このような場合は、友だちとのコミュニケーションに役立ちます。

Well, you can use social media to communicate with people who are not with you. For example, if you do not have enough time at school, you can easily talk to someone online instead. It can help people communicate with their friends.

Mr. Harrison:

たしかに、SNS によってコミュニケーションできる機会は増えましたね。

It's true that the opportunities for communication will increase.

Sakura:

名前を名乗らずに簡単に匿名で参加できる SNS もあります。そのため、人を傷つけるような発言などにつながりやすく、健全なコミュニケーションを進めるものだとあまり言えないと思います。

Yes, but one of the problems with social media is that you do not have to write your name on the things that you share. As a result, some people use it to say bad things that can hurt other people. It does not really lead to a healthy kind of communication.

Mr. Harrison:

はい、そうかもしれませんね。ところで、さっき、「keep in contact with (～と連絡を保つ)」という熟語を使っていた方がいました。これは、もちろん、ある人と「連絡を取り続ける」ことを意味します。同類表現は「get in touch with (～と連絡を取る)」で、それは単にある人と「接触する」ことを意味し、さらに「lose touch with (接点がない)」、それはあなたがある人ともはや接触することができないか、もはや連絡するつもりがない時に使用されます。例えば、「5年ほど前に旧友のビルに連絡をとりました。その後、3年間親しく連絡とっていましたが、それから彼はどこかに引っ越して新しい連絡先をくれなかったので、お互いに連絡を絶ちました」となります。

Yes, that may be true. By the way, a minute ago, one of you used the phrase “keep in contact with”. This, of course, means to “maintain communication with”. Related phrases would be “get in touch with”, which simply means to contact someone, and “lose touch with”, which is used when you are no longer able or willing to contact someone. For example, “I ‘got in touch with’ my old friend Bill about 5 years ago. After that, we ‘kept in touch’ for 3 years, but then he moved somewhere and didn’t give me his new contact information, so we ‘lost touch with’ each other.”

さて、今日はさまざまな意見をありがとうございます。交流サイトは私たちの日常コミュニケーションにも大きな影響を与えています。人びとのコミュニケーション方法を変えた便利なツールである一方、対面でのやり取りはやはり大切なものだと思います。自分にとって最適なコミュニケーションカの向上について、皆さん一人ひとりに考えていただきたいと思います。

So, thank you for sharing your opinions today. Social media has had a big effect on our day-to-day communication. While it is a useful tool that can improve our ability to communicate, face-to-face communication is also important. I hope that you will each decide for yourself the best way to improve your communications with others.

今回は、「SNS の利用は、コミュニケーションカの向上につながるか」についてディスカッションしました。

英検2級&準2級向けでした。このあとは、3級&4級です。

This time we discussed “whether social media can improve our ability to communicate.”

That’s all for Eiken Grades 2 and Pre-2. Coming up next is Grades 3 and 4.

Part III Grades 3 & 4

Mr. Harrison:

こんにちは、皆さん。

今日も、皆さんの元気で個性的な発言を楽しみにしています。

Hello, everyone.

I’m looking forward to your lively and original comments again today.

このクラスは、英検3級&4級向けです。

今日の共通テーマは、「SNS」です。

This class is for Eiken Grade 3 and 4 level listeners.

Our overall theme for today is “Social Media”.

携帯電話、とくにスマートフォンの普及で、近年、交流サイト（SNS）の利用者が広がりました。例えば LINE の月間利用者数は2億人を超え、ツイッターも世界で3億人を超える人に使われています。

With the spread of cell phones and especially smartphones, in recent years there has been an increase in the number of people using social networking services, or SNSs. For example, there are now over 200 million LINE users each month, and Twitter is used by over 300 million people around the world.

SNS の利用が若い世代に広がる一方で、生活習慣の乱れ、依存、いじめや犯罪などが問題となっています。

While the use of SNSs is spreading among younger people, it’s also causing problems such as lifestyle disruption, addiction, bullying, and crime.

このクラスでは、「SNS の利用経験」をテーマに話し合いたいと思います。

In this class, I'd like to discuss "experiences using SNSs".

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

さっそくですが皆さん、SNS を利用していますか？ 利用している人は例も挙げてください。

So everyone, do you use SNSs? Can the people who do please give an example?

Yoko:

はい、利用しています。私は旅行先で出会った景色の写真を撮るのが好きです。きれいな写真が撮れたら、SNS に投稿します。

I use them. I like taking photos of the scenery when I go on trips. If I take a nice photo, I post it on an SNS.

Mr. Harrison:

なぜ SNS に投稿しますか？

Why do you like to do that?

Yoko:

写真を投稿すると、その写真を見てくれた人からの感想が聞けるからです。また、友人と SNS に投稿した写真で話が弾むこともあります。

Because when I post a photo, I can find out what the people who see it think of it. Also, I often have good conversations with my friends about the photos I post.

Mr. Harrison:

他の人はどうでしょうか？

How about everyone else?

Sakura:

私は部活動の連絡や友だちと写真を共有するときによく SNS を使います。

I often use SNSs when I contact people in my club and share photos with friends.

Mr. Harrison:

なるほど。そのようなときには便利ですね。

I see. They're convenient for that kind of thing.

Sakura:

はい。グループで登録すると、グループに一度に質問することができるので、誰か知っている人が必要な情報を教えてくれます。

Yes. When you become a member of a group, you can ask everyone questions at the same time, so someone will tell you what you need to know.

Yoko:

私は、友だちの SNS の投稿で音楽の趣味が似ていると発見したことがありました。

I noticed that I have similar tastes in music to some of my friends because of their posts on SNSs.

Mr. Harrison:

みなさん SNS を活用しているようですね。

つづいてお聴きします。皆さんが SNS を使うときに気をつけていることはありますか？

It sounds like you're all making use of SNSs. So next, let me ask: what are you careful of when you use SNSs?

Sakura:

学校の講義で、不特定多数の人が見るネット上に個人を特定できる情報を載せないほうがよいということを学びました。友だちの情報でも、共有することが簡単にできるので、気をつけなくてはいけないと思っています。友だちの顔などが写っている写真を勝手に共有しないようにしています。

In a class at school, I learned that it's better not to post private information on the Internet where anybody can see it. I think you have to be careful because it's easy to share that kind of information, even information about your friends. And so, for example, I try not to share photos of my friends' faces without their permission.

Yoko:

SNS では、でも簡単に情報を発信できるので、情報を鵜呑みにしないようにしています。

On SNSs, anyone can send out information easily, without checking the facts, so I try not to believe everything I see online.

Mr. Harrison:

お二人が挙げてくれたポイントは、犯罪に巻き込まれたり、間違った情報によって被害を被ったり誰かを傷つけたりしないためにも、とても大切なことですね。

Both of your points are very important in terms of not getting caught up in crime, not getting harmed because of false information, and not hurting anyone.

Sakura:

短い言葉でやり取りしていたり、表情や状況が分からなかったりして、友だち同士だとしても誤解が起こることがあります。そのため、SNS に頼りすぎず、誤解に気づいたらすぐに直接話をするように心がけています。

Communicating using short messages without understanding context or the feelings of others, for example, other person's emotions sometimes causes misunderstandings, even between friends. Because of that, I try not to rely too much on SNSs and speak directly to the person when I notice a misunderstanding.

Mr. Harrison:

そうですね、とても大切なことですよね。ところで、さきほど、よう子さん、ネットに掲載されている情報を「checking the facts(事実確認すること)」について話しました。普段は“support the information 情報を「確認する」というのは、情報「に対するある種の信頼性のある証拠を提供する」ことを意味します。ここで使う他の英語の動詞は、情報を「back up」(裏付ける)こと、情報を「substantiate」(確証する)ことですね。今の「インターネットの時代」に、これはすべてますます必要になっています。

Yes, that's very important. By the way, a moment ago Yoko, you talked about “checking the facts” when posting information online. Normally, we say “support” the information, which means to “provide some kind of reliable proof for” information. Another English verb we use here would be to “back up” information. In our current “Internet Age”, this has all become more and more necessary.

皆さんの生活でも便利に使われている SNS ですが、その利点と、気をつけなくてはならない点を皆さん、よく学んでいると思います。これからも、いろいろなサービスが生まれてくるとは思いますが、同じようによく考え、うまく利用していきたいですね。

Well, you're all making good use of SNSs in your daily lives, and it sounds like you're all doing a good job learning about both their good points and the points you need to be careful about. I'm sure many new services will be introduced in the future, too, so let's think carefully about how to use those services, as well.

今日は、「SNS の利用経験」をテーマに話し合いました。

Today we've discussed “experiences using SNSs.”

今週の番組内英語のセリフとその日本語案内、ディスカッションの参考記事は、番組のウェブサイト (<http://www.radionikkei.jp/lr/>) に掲載しています。

次回は、「電子書籍」について、ディスカッションしましょう。

The English and Japanese transcriptions for this session, as well as the referenced article, are available on the program website. Next week we will talk about “E-books.”